

# CITY OF LOS ANGELES

CALIFORNIA



**ANTONIO R. VILLARAIGOSA**  
MAYOR

DEPARTMENT OF  
PUBLIC WORKS

BUREAU OF SANITATION

RITA L. ROBINSON  
DIRECTOR

JOSEPH E. MUNDINE  
EXECUTIVE OFFICER

VAROUJ S. ABKIAN  
TRACI J. MINAMIDE  
ENRIQUE C. ZALDIVAR  
ASSISTANT DIRECTORS

WASTEWATER ENGINEERING SERVICES DIVISION  
2714 MEDIA CENTER DRIVE  
LOS ANGELES, CA 90065

BOARD OF  
PUBLIC WORKS

COMMISSIONERS

CYNTHIA M. RUIZ  
PRESIDENT

DAVID SICKLER  
VICE PRESIDENT

PAULA A. DANIELS  
PRESIDENT PRO TEMPORE

YOLANDA FUENTES

VALERIE LYNNE SHAW

**AVISO DE DISPONIBILIDAD  
PLAN DE RECURSOS INTEGRADOS (IRP) BORRADOR DEL  
INFORME DE IMPACTO AMBIENTAL  
Centro de Intercambio de Información Estatal No. 2004071091**

Fecha: 30 de noviembre de 2005

A: Entidades, organizaciones y personas interesadas

Este Borrador del Informe de Impacto Ambiental (EIR) ha sido preparado de conformidad con la Ley de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA), para informar al público y a los encargados de tomar decisiones (Concejo Municipal de Los Angeles) los efectos ambientales del Plan de Recursos Integrados. El IRP es un plan integrado de instalaciones de aguas residuales que describe las aguas residuales, el agua reciclada y los sistemas de escorrentía existentes en la ciudad, identifica las deficiencias del sistema según las necesidades proyectadas para el año 2020 y proporciona alternativas recomendadas para dirigirse a las necesidades futuras de los sistemas. El IRP mejoraría y modernizaría los sistemas de aguas residuales y recicladas de la ciudad, así como los programas de manejo de la escorrentía, hasta fines del año 2020.

La ciudad está solicitando opiniones y comentarios de entidades responsables, síndicos y otras partes interesadas en el Borrador del EIR. El Borrador del EIR para el IRP contiene cuatro alternativas integradas (tratamiento de aguas residuales, transporte de aguas residuales, manejo de la escorrentía urbana y posibles componentes de reciclado de agua) descritas a continuación:

<b>Título del proyecto:</b>	Plan de Recursos Integrados
<b>Ubicación del proyecto:</b>	El proyecto propuesto estaría ubicado a lo largo de la ciudad de Los Angeles y suburbios. Las instalaciones principales del IRP podrían estar ubicadas en Playa del Rey, la Cuenca de Control de Inundaciones de Sepúlveda, en el noreste de Los Angeles y en las ciudades de Glendale, Burbank y El Segundo.



<b>Descripción del proyecto:</b>	<p>Se han elaborado cuatro alternativas de construcción para el IRP. Cada alternativa del IRP estaría compuesta por un conjunto de tratamiento de aguas residuales, transporte de aguas residuales, manejo de la escorrentía urbana y posibles componentes de reciclado de agua.</p> <p><b>Alternativa 1 del IRP:</b> Expansión de la Planta de Tratamiento Hyperion con un potencial moderado de proyectos de recursos de agua (hasta 42,000 acre-pies por año).</p> <p><b>Alternativa 2 del IRP:</b> Expansiones de las plantas de reclamo de aguas Tillman y LAG y mejoramiento de procesos con un alto potencial de proyectos de recursos de agua (hasta 53,200 acre-pies por año).</p> <p><b>Alternativa 3 del IRP:</b> Expansión/mejoramiento de procesos de Tillman con un potencial moderado de proyectos de recursos de agua (hasta 43,400 acres-pies por año).</p> <p><b>Alternativa 4 del IRP:</b> Expansión/mejoramiento de procesos de Tillman con un potencial elevado de proyectos de recursos de agua (hasta 56,100 acres-pies por año).</p>
----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

El Borrador del EIR indica que el proyecto propuesto resultaría en impactos adversos significativos e inevitables sobre:

- Calidad del aire – La construcción de las alternativas podría exceder el umbral del valor significativo de todos los contaminantes criterio del Distrito de Manejo de la Calidad del Aire de la Costa Sur (SCAQMD) y la operación excedería el umbral del valor significativo de NOx y VOC. También podría haber impactos significativos de olor.
- Recursos culturales – Para NEIS II y GBIS, las excavaciones dentro del cuarto de milla del río LA tienen un alto potencial de afectar los recursos arqueológicos y/o restos humanos. Los túneles de NEIS II y GBIS también podrían afectar significativamente los recursos paleontológicos.
- Esparcimiento – La construcción del almacenamiento para tiempo húmedo de Tillman resultaría en el cierre temporal de la cancha de cricket. Las instalaciones de tratamiento del aire para NEIS II podrían resultar en pérdidas permanentes de zonas de recreo. La construcción vinculada a NEIS II y GBIS afectaría significativamente algunas instalaciones de recreo.
- Geología – Hay una posibilidad de ruptura de NEIS II debido a la ruptura de la superficie a lo largo de la falla Hollywood-Raymond. NEIS II, GBIS y VSLIS podrían causar asiento del terreno.
- Estacionamiento – La construcción de un orificio vertical en el estacionamiento del Zoológico de Los Angeles podría eliminar hasta 225 plazas de estacionamiento del Zoológico de Los Angeles.
- Calidad del agua – Hay una posibilidad remota de que NEIS II, GBIS y posiblemente VSLIS sufran una ruptura resultante de un terremoto.

Los otros impactos clasificados como significativos, pero que se reducirían a un nivel menos que significativo con la aplicación de medidas de mitigación, incluyen impactos a: la estética, los recursos biológicos, los recursos costeros, peligros y materiales peligrosos, hidrología y la calidad del agua, la población y la vivienda, los servicios públicos, el ruido y la vibración, los servicios de gas y electricidad, el transporte y el tráfico.

Se realizarán audiencias públicas sobre el IRP / EIR en los siguientes lugares y fechas:

Zona del Valle de San Fernando Van Nuys City Hall 6262 Van Nuys Blvd. Van Nuys, CA 91401 Miércoles, 4 de enero de 2006, a las 7 p.m.	Zona Central de Los Angeles DWP – John Ferraro Building 111 N. Hope St. Los Angeles, CA 90012 Miércoles, 11 de enero de 2006, a las 10 a.m.
Zona Oeste de Los Angeles Council District 11 7166 W. Manchester Blvd. Los Angeles, CA 90045 Sábado, 7 de enero de 2006, a las 11 a.m.	Zoológico de Los Angeles Wetherbee Auditorium 5333 Zoo Drive Los Angeles, CA 90027 Jueves, 12 de enero de 2006, a las 6 p.m.

El Borrador del EIR se halla disponible para revisión y comentario del público por un período de 90 días a partir del jueves, 1º de diciembre de 2005, finalizando el lunes, 27 de febrero de 2006. Copias del Borrador del EIR se pueden ver en los siguientes lugares o en línea en <http://www.lacity-irp.org/DraftEIR.pdf>

Bureau of Sanitation 2714 Media Center Drive, Los Angeles, CA 90065 Contacto: Jawahar P. Shah Tel: (323) 342-6253	Bureau of Engineering 650 S. Spring Street, Room 574 Los Angeles, CA 90014 Contacto: Dr. Ara Kasparian Tel: (213) 847-8815	Central Library, Science Tech. & Patents 630 W. Fifth Street Los Angeles, CA 90071 Tel: (213) 228-7200
Encino - Tarzana Library 18231 Ventura Blvd. Tarzana, CA 91356 Tel: (818) 343-1983	Lake View Terrace Library 12002 Osborne Street Lake View Terrace, CA 91342 Tel: (818) 890-7404	San Pedro Regional Library 931 S. Gaffey Street San Pedro, CA 90731 Tel: (310) 548-7779
John C. Fremont Library 6121 Melrose Ave. Los Angeles, CA 90038 Tel: (323) 962-3521	Venice Abbot Kinney Mem. Lib. 501 S. Venice Blvd. Venice, CA 90291 Tel: (310) 821-1769	Alma Reaves Woods Library 10205 Compton Ave. Los Angeles, CA 90002 Tel: (323) 789-2850
Buena Vista Branch Lib. 300 N. Buena Vista St. Burbank, CA 91505 Tel: (818) 238-5620	Burbank Central Library 110 North Glenoaks Blvd. Burbank, CA 91502 Tel: (818) 238-5600	Northwest Branch Library 3323 West Victory Blvd. Burbank, CA 91505 Tel: (818) 238-5640
El Segundo Public Lib. 111 W. Mariposa Ave. El Segundo, CA 90245 Tel: (310) 524-2722	Glendale Public Library 222 E. Harvard St. Glendale, CA 91205 Tel: (818) 548-2030	

El período de revisión pública del Borrador del EIR ofrece a las personas, entidades y organizaciones interesadas la oportunidad de comentar sobre el grado en que el EIR es adecuado en la identificación y el análisis de los posibles impactos ambientales significativos y la manera en que se pueden evitar o mitigar. Todos los comentarios que se reciban pasarán a formar parte de los datos públicos oficiales. Las personas que deseen presentar comentarios por escrito sobre el Borrador del EIR pueden hacerlo en la siguiente dirección:

Jawahar P. Shah  
City of Los Angeles  
Public Works, Bureau of Sanitation  
Wastewater Engineering Services Division  
2714 Media Center Drive  
Los Angeles, CA 90065

Los comentarios por escrito también se pueden presentar electrónicamente por correo electrónico accediendo el sitio web del IRP de la Ciudad de Los Angeles, en <http://www.lacity-irp.org/Draft-EIR-Comments.htm>. Todos los comentarios por escrito se deben recibir a más tardar a las 5 p.m. del lunes, 27 de febrero de 2006. Si tiene alguna pregunta, llame a Jawahar P. Shah, al (323) 342-6253, ó a Debbie Pham, al (323) 342-6256.

Atentamente,



Adel Hagekhalil, Gerente de división  
División de Servicios de Ingeniería de Aguas Residuales  
Dirección de Sanidad  
Departamento de Obras Públicas